

26 Μαΐου, 1990

(ΠΙΚΗΣ, Δ/στής)

**ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΙΜΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΔΟΥ ΓΙΑ
ΕΚΔΟΣΗ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΟΣ CERTIORARI,**

και

**ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΕΚΔΟΣΕΩΣ ΕΝΤΑΛΜΑΤΟΣ
ΣΥΛΛΗΨΕΩΣ ΣΤΙΣ ΠΟΙΝΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ 1984/87, 17510/87,
38380/88 ΤΟΥ ΕΠΑΡΧΙΑΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ
(Αρ.2).**

(Αίτηση Αρ. 43/90).

Προνομαικά Διατάγματα — Certiorari — Αντικείμενο και λόγοι επί των οποίων μπορεί να στηριχθεί η αίτηση για έκδοσή του — Περιορίζονται στο αντικείμενο και λόγους, για τους οποίους δόθηκε η άδεια για καταχώρηση της αιτήσεως για έκδοση certiorari — Ευθυμίου (1990) 1 Α.Α.Δ.1 υιοθετήθηκε. 5

Προνομαικά Διατάγματα — Certiorari — Προσκόμιση διατάγματος ή απόφασης, της οποίας επιδιώκεται η ακύρωση — Προϋπόθεση για την αναθεώρησή τους — In Re Aeropoulos and Another (1988) 1 C.L.R. 302 υιοθετείται. 10

Ποινική Δικονομία — Σύλληψη κατηγορουμένου, μη προσελθόντος στη δίκη — Διακριτική ευχέρεια — Ο περί Ποινικής Δικονομίας Νόμος, Κεφ. 155, άρθρο 89 — Ενδεχομένως υφίσταται δικαιοδοσία ακροάσεως αιτήσεως από το ίδιο το Δικαστήριο, που το εξέδωσε, για παροχή οδηγιών μη εκτελέσεώς του, αν η απουσία του κατηγορουμένου δεν ήταν ηθελημένη (Παρατήρηση obiter). 15

Προνομαικά Διατάγματα — Certiorari — Δεν ελέγχεται η ορθότητα, αλλά μόνον η νομιμότητα της απόφασης.

Η αιτούσα ζήτησε και επέτυχε άδεια καταχωρήσεως αιτήσεως για λήψη άδειας εκδόσεως certiorari προς ακύρωση ενταλμάτων συλλήψεως, που είχαν εκδοθεί όταν δεν παρουσιάσθηκε στη δίκη της σε ποινικές υποθέσεις. 20

Ενώ η άδεια δόθηκε, γιατί, κατ' ισχυρισμόν της, δεν της είχε επιδοθεί κλήση να παρουσιασθεί στο Δικαστήριο. Κατά την εκδίκαση, όμως, της αιτήσεως αυτής απεδείχθη ότι η αιτούσα ήταν παρούσα και εκπροσωπείτο και από δικηγόρο, όταν το Επαρχιακό δικαστήριο καθόρισε ημερομηνία διεξαγωγής των δικών. 25

Τα εντάλματα συλλήψεως, των οποίων επιδιώκεται η ακύρωση, δεν προσκομίσθησαν. Η προσκόμιση του πρακτικού του Δικαστη-

- 5 ρίου δεν είναι αρκετή (Βλ. το δεύτερο πιο πάνω περιληπτικό σημείωμα). Ο νέος λόγος, που προβάλλει η αιτούσα, ότι επειδή δεν γνωρίζει Ελληνικά, δεν αντιλήφθηκε ότι έπρεπε να παρουσιασθεί και ότι η έλλειψη διερμηνεία συνιστούσε παράβαση των δικαιωμάτων της βάσει των Άρθρων 12 και 30 του Συντάγματος δεν μπορεί να εξετασθεί, όπως δεν μπορεί να εξετασθεί και επιπρόσθετο αίτημα για ακύρωση του διατάγματος κατασχέσεως της εγγυήσεως της να παρουσιασθεί. (Βλ. το πρώτο πιο πάνω περιληπτικό σημείωμα).
- 10 Εν πάση περιπτώσει το Επαρχιακό Δικαστήριο δεν υπερέβη την δικαιοδοσία του (Άρθρο 89, Κεφ. 155). Ούτε και μπορεί να γίνει λόγος για παράβαση των κανόνων της φυσικής δικαιοσύνης, γιατί το Επαρχιακό Δικαστήριο δεν μπορούσε να υποθέσει υπό τις περιστάσεις ότι η αιτούσα, που εκπροσωπείται από παρόντα δικηγόρο, δεν αντιλήφθηκε τα διαμειφθέντα.
- 15

Αίτηση απορρίπτεται.

Αναφερόμενες αποφάσεις:

- Ευθυμίου (1990) 1 Α.Α.Δ.1*
- In Re Aeroporos and Another (1988) 1 C.L.R.302*
- 20 *In Re Michaelidou (1969) 1 C.L.R. 118*
- In Re HadjiCostas (1984) 1 C.L.R. 513.*

Αίτηση.

- 25 Αίτηση για την έκδοση διατάγματος certiorari για την ακύρωση εντάλματος ή ενταλμάτων σύλληψης της αιτήτριας που εκδόθηκαν από το Επαρχιακό Δικαστήριο Λευκωσίας στις 9.2.90 στις ποινικές υποθέσεις 1984/87, 15510/87 και 38380/88.

Η αιτήτρια παρουσιάζεται αυτοπροσώπως.

Οι καθ' ων η αίτηση απόντες.

30

Cur. adv. vult.

ΠΙΚΗΣ, Δ. ανάγνωσε την ακόλουθη απόφαση: Η νομιμότητα εντάλματος ή ενταλμάτων σύλληψης της αιτήτριας, της κας Σιμόν Γεωργιάδου, που εκδόθηκαν από το

Επαρχιακό Δικαστήριο Λευκωσίας στις 9/2/90 στις ποινικές υποθέσεις 1984/87, 17510/87 και 38380/88 είναι το αντικείμενο της αίτησης για την έκδοση διατάγματος *Certiorari* με το οποίο επιδιώκεται η ακύρωση των ενταλμάτων. Τα εντάλματα δεν τέθηκαν ενώπιόν μας, ούτε υπάρχει μαρτυρία η οποία να βεβαιώνει την έκδοσή τους. Στην ένορκη δήλωση της αιτήτριας, που υποστηρίζει την αίτησή της (ημερομ. 20/2/90), αναφέρεται ότι η μόνη πληροφορία που είχε για την έκδοση των ενταλμάτων της είχε παρασχεθεί από το σύζυγό της, ο οποίος της ανέφερε ότι επειδή δεν είχε παρουσιαστεί στο δικαστήριο στις 9/2/90 διατάχθηκε η σύλληψή της. Και εφόσον καμιά κλήση δεν της είχε επιδοθεί, όπως εξηγεί στο δεύτερο μέρος της πρώτης παραγράφου της ένορκης δήλωσής της, εξαιτείται την ακύρωση των ενταλμάτων. Παρόλο που η αίτηση επιδόθηκε στους καθ' ων η αίτηση δεν εμφανίστηκαν και η αίτηση ακούστηκε στην απουσία τους.

Η αιτήτρια έχει καταθέσει στο δικαστήριο πιστοποιημένα αντίγραφα των πρακτικών του δικαστηρίου στις τρεις υποθέσεις, στα οποία περιέχεται η διαταγή για τη σύλληψή της. Προκύπτει από το κείμενό τους ότι διατάχθηκε η σύλληψή της λόγω παράλειψής της να εμφανιστεί κατά την ακρόαση των τριών υποθέσεων στις 9/2/90. Η διαταγή για τη σύλληψή της εκδόθηκε μετά από αίτημα του δικηγόρου της Κατηγορίας. Εκτός από τη σύλληψή της διατάχθηκε και η κατάσχεση της εγγύησης (*recognizance*) την οποία είχε δώσει προς εκπλήρωση της υποχρέωσής της να παρουσιαστεί στο δικαστήριο την καθορισμένη ημερομηνία.

Τα εντάλματα των οποίων η ακύρωση επιδιώκεται δεν έγινε γνωστό αν εκδόθηκαν. Επισημαίνεται επίσης, ότι η άδεια που παραχωρήθηκε για την υποβολή αίτησης για την έκδοση εντάλματος *Certiorari*, περιορίζεται στην ακύρωση των ενταλμάτων. Σε ερώτηση του δικαστηρίου κατά την ακρόαση της αίτησης ενώπιόν μου απάντησε ότι επιδιώκει και την ακύρωση του διατάγματος για κατάσχεση της εγγύησής της.

Μετά από εξέταση του θέματος κρίνω ότι δεν παρέχεται ευχέρεια για τη θεώρηση οποιουδήποτε άλλου θέματος εκτός από εκείνα για τα οποία παραχωρήθηκε άδεια για την υποβολή αίτησης ή έστω προβολή άλλου λόγου για την ακύρωση του εντάλματος ή της απόφασης των οποίων επιδιώκεται η ακύρωση. (Βλ. Αίτηση Πανίκου Ευθυμίου, (1990) 1 Α.Α.Δ.1).

Όπως διεφάνη κατά την ακρόαση της αίτησης οι λόγοι για τους οποίους επιζητείται η ακύρωση των αποφάσεων της 9/2/90 δεν είναι ακριβώς εκείνοι που αναφέρονται στην ένορκη ομολογία της αιτήτριας (που συνοδεύει την αίτηση), ότι δεν της επιδόθηκε κλήση να εμφανιστεί, αλλά άλλος παρεμφερής λόγος που συνάγεται έμμεσα από τη δήλωσή της, που συνίσταται στον ισχυρισμό ότι κατά την προηγούμενη εμφάνισή της στο δικαστήριο στις 25/1/90 δεν της δόθηκε να καταλάβει ότι η ακρόαση των υποθέσεων είχε αναβληθεί στις 9/2/90. Το δικαστήριο της έδωσε την ευκαιρία να συμπληρώσει την εικόνα των γεγονότων που θεμελιώνουν την αίτησή της με συμπληρωματική ένορκη ομολογία την οποία καταχώρησε στις 3/4/90. Συνάγεται από το σύνολο των γεγονότων που έχουν τεθεί ενώπιον του δικαστηρίου ότι δεν κατανόησε, λόγω του ότι δεν ομιλεί ούτε κατανοεί την ελληνική γλώσσα, κατά την τελευταία εμφάνισή της στο δικαστήριο (25/1/90) ότι οι ποινικές υποθέσεις που εκκρεμούσαν εναντίον της είχαν αναβληθεί για ακρόαση στις 9/2/90. Και επειδή η διαδικασία την ημέρα εκείνη έλαβε χώρα χωρίς διερμηνέα, κατά παράβαση του δικαιώματος που κατοχυρώνει το άρθρ. 12 (5)(ε) και το άρθρ. 30(3)(ε) του Συντάγματος και οι σχετικές διατάξεις της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προάσπιση των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (Ν. 39/62) αυτή ήταν άκυρη, γεγονός που εξομοιώνει την παράλειψή της να εμφανιστεί στις 9/2/90 με παράλειψη των αρμόδιων αρχών να της γνωστοποιήσουν την ημερομηνία εμφάνισής της στο δικαστήριο.

Το πρακτικό του δικαστηρίου της 25/1/90 αναγράφει ότι η αιτήτρια ήταν παρούσα και ότι είχε εκπροσωπηθεί από το δικηγόρο κ. Πισσά. Στη συμπληρωματική ένορκη

δήλωσή της εξηγεί ότι οι τρεις υποθέσεις σχετίζονται και με άλλη υπόθεση η οποία είχε προφανώς λήξει την ημέρα εκείνη με την έκδοση τελεσίδικης απόφασης και ότι ο δικηγόρος της, ο οποίος ανέλαβε την ημέρα εκείνη και το ρόλο του διερμηνέα από τα ελληνικά στα γαλλικά, (τη μητρική της γλώσσα) της είχε πεί ότι όλα είχαν λήξει χωρίς να την πληροφορήσει ότι οι υποθέσεις είχαν αναβληθεί για ακρόαση στις 9/2/90. Ο σύζυγός της, αφετέρου, ο οποίος τη συνόδευσε στο δικαστήριο, βρισκόταν κατά το χρόνο της αναβολής στο διάδρομο του του δικαστηρίου, ούτε εκείνος πληροφορήθηκε τι είχε συμβεί. Ο δικηγόρος της εξάλλου, παρέλειψε παρά την υπόσχεση του να εξηγήσει τα σχετικά γεγονότα στο σύζυγό της. Έτσι έμεινε με την εντύπωση ότι όλα είχαν τελειώσει. Ενώπιόν μου, κατόπιν δικής της παράκλησης, χρέη διερμηνέα εκτέλεσε ο σύζυγος της, Κύπριος, ο κ. Λεύκος Γεωργιάδης. Τα εντάλματα σύλληψης της αιτήτριας, των οποίων επιδιώκεται η ακύρωση, δεν έχουν παρουσιαστεί και συνεπώς δεν έχει τεθεί το θέμα του αιτήματος για αναθεώρηση. Η προσκόμιση του εντάλματος, ή της απόφασης της οποίας επιδιώκεται η ακύρωση, αποτελεί αναγκαία προϋπόθεση για την αναθεώρησή τους όπως επεξηγείται στην *In re Aeroporos & Another* (1988) 1 A.A.Δ. 302.

Και αν ακόμα θεωρήσω ότι η αίτηση στρέφεται ευθέως εναντίον της απόφασης με την οποία διατάχθηκε η έκδοση των ενταλμάτων σύλληψης η αίτηση είναι καταδικασμένη σε αποτυχία για τους εξής λόγους:-

(α) Το άρθρ. 89 του Περί Ποινικής Δικονομίας Νόμου, Κεφ. 155 παρέχει διακριτική ευχέρεια στο δικαστήριο να διατάξει τη σύλληψη κατηγορουμένου ο οποίος δεν προσέρχεται στο δικαστήριο κατά την ημερομηνία που του γνωστοποιήθηκε για την ακρόαση της ποινικής υπόθεσης που εκκρεμεί εναντίον του. Ούτε έχει προβληθεί οποιοσδήποτε ισχυρισμός ότι το Επαρχιακό Δικαστήριο Λευκωσίας στερείτο δικαιοδοσίας να διατάξει τη σύλληψη της αιτήτριας. Η δικαιοδοσία για την έκδοση του προνομιακού εντάλματος *Certiorari* αποβλέπει στη διασφάλιση της νομιμότητας της διαδικασίας μέσω της διερεύνησης του

πλαisiού της δικαστικής λειτουργίας και των αρχών βάσει των οποίων ασκείται. Δικαιολογείται η παρέμβαση του δικαστηρίου μόνο όταν διαπιστωθεί ότι κατώτερο δικαστήριο υπερέβη ή λειτούργησε έξω από τα όρια της δικαιοδοσίας του ή εφόσο διαπιστωθεί ότι δεν τηρήθηκαν οι κανόνες της φυσικής δικαιοσύνης, άλλη προϋπόθεση για την έγκυρη άσκηση της δικαστικής λειτουργίας. (Βλ. μεταξύ άλλων *In re Efrosyni Michaelidou* (1969) 1 C.L.R. 118, και *In re HadjiCostas* (1984) 1 C.L.R. 513).

10 Στην προκειμένη υπόθεση το Επαρχιακό Δικαστήριο διατάσσοντας τη σύλληψη της αιτήτριας ενήργησε μέσα στα πλαίσια της δικαιοδοσίας του. Ούτε έχει τεκμηριωθεί οποιαδήποτε παράβαση των κανόνων της φυσικής δικαιοσύνης. Η γνωστοποίηση της ημερομηνίας εμφάνισης στο
15 δικαστήριο οριστικά αποτελεί προϋπόθεση για την άσκηση της ποινικής δικαιοδοσίας. Το πρακτικό του δικαστηρίου, της 25/1/90, το οποίο είχε ενώπιόν του το δικαστήριο, έτεινε να βεβαιώσει ότι η αιτήτρια ήταν παρούσα και συγχρόνως εκπροσωπείτο από δικηγόρο της εκλογής της.
20 Συνελπώς το δικαστήριο μπορούσε βάσιμα να υπόθεσει ότι η ημερομηνία ακροάσεως περιήλθε σε γνώση της.

(β) Σ' αντίθεση με τη νομιμότητα ή ορθότητα της δικαστικής απόφασης δεν ελέγχεται μέσο των προνομιακών ενταλμάτων. Επομένως δεν εξετάζεται κατά πόσο ήταν εύλογη η έκδοση διαταγής για τη σύλληψη της αιτήτριας ενόψει της παράλειψής της να εμφανιστεί.

(γ) Η ουσία του παραπόνου της αιτήτριας έγκειται στην παραβίαση του δικαιώματος για τη συμπαράσταση διερμηνέα κατά την εμφάνισή της στο δικαστήριο στις
30 25/1/90. Η θέση της είναι ότι η διαδικασία ήταν άκυρη λόγω παραβίασης του δικαιώματος που κατοχυρώνουν τα άρθρα 12 και 30 του Συντάγματος για την παρουσία διερμηνέα. Το θέμα αυτό δεν είναι το αντικείμενο της αίτησης για την έκδοση διατάγματος *Certiorari* και δε μπορεί να
35 εξεταστεί. Το επίδικο θέμα δεν είναι η εγκυρότητα της διαδικασίας στις 25/1/90.

Πριν τελειώσω θέλω να παρατηρήσω ότι ενδεχομένως παρέχεται δικαιοδοσία στο Επαρχιακό Δικαστήριο να εξετάσει αίτηση της αιτήτριας για την έκδοση οδηγιών για τη μη εκτέλεση της διαταγής του δικαστηρίου της 9/2/90 εφόσο το δικαστήριο ικανοποιηθεί ότι η απουσία της κατηγορουμένης δεν οφειλόταν σε ηθελημένη παράλειψή της να εμφανιστεί. Άλλωστε ο σκοπός για τον οποίο εκδίδεται ένταλμα σύλληψης κατηγορουμένου, ο οποίος δεν προσέρχεται στο δικαστήριο κατά την ημερομηνία της δίκης του, είναι η εξασφάλιση της παρουσίας του χάριν της άρτιας απονομής της δικαιοσύνης. Η εθελούσια παρουσία του κατηγορουμένου και η εξήγηση των λόγων της απουσίας της πιθανό να κριθεί ότι πληρώνει το κενό που δημιουργήθηκε με την απουσία του.

Με τις παρατηρήσεις αυτές δε θέλω με οποιοδήποτε τρόπο να προδικάσω οποιοδήποτε αίτημα ήθελε υποβληθεί για το σκοπό αυτό και οριστικά δε θέλω να προεξοφλήσω το αποτέλεσμα τέτοιας αίτησης.

Η αίτηση απορρίπτεται.